

Olafur Eliasson / *Your black horizon*
and David Adjaye / Art Pavilion

Island of Lopud, Croatia
Otok Lopud, Hrvatska

Having earned great critical acclaim and enthusiastic responses from local and international visitors *Your black horizon* Art Pavilion opens for a fourth season on the Croatian island. *Your black horizon*, a light installation by Olafur Eliasson, was commissioned by Thyssen-Bornemisza Art Contemporary and inaugurated in June 2005 at the Venice Biennale. Architect David Adjaye was engaged to work in close collaboration with Eliasson to conceive an environment in which art and architecture were from the outset considered as one, "an interlocking equation". In a windowless pavilion, a thin horizontal line of light directed through a narrow gap at eye level runs around the black space, serving as the primary light source. Calibrated to the specific light conditions on Lopud, the light changes color through a cyclic spectrum of a single day—from sunrise to sunset.

Your black horizon is indicative of Olafur Eliasson's interest in the phenomenon of light, color, perception, movement, and space. "If the public gets involved in a stimulating situation," Eliasson has said, "the situation 'commits itself' in return. There's a reversal of subject and object here: the viewer becomes the object and the context becomes the subject. I always try to turn the viewer into what's on show, make him mobile and dynamic."

Slijedom velikog uspjeha među kritičarima te entuzijastičnog odaziva lokalnih i međunarodnih posjetitelja, Umjetnički paviljon *Your black horizon* ovog ljeta po četvrti put otvara svoja vrata na hrvatskom otoku. *Your black horizon*, svjetlosnu instalaciju Olafura Eliassona, zaklada T-B A21 naručila je i svečano predstavila u lipnju 2005. na 51. venecijanskom bienalu. Arhitekt David Adjaye blisko je surađivao s Eliassonom kako bi osmislili okoliš u kojem se umjetnost i arhitektura od samog početka sagledavaju kao jedno, kao "recipročna jednačba". U paviljonu bez prozora, tanka vodoravna crta svjetla upravljenog kroz uzak prerez na razini očiju proteže se uokolo mračnog prostora, vizualno neprekinuta, služeći kao glavni izvor svjetlosti. Baždarena prema jedinstvenim karakteristikama lopudske svjetlosti, linija mijenja boje kroz ciklični spektar jednog dana, od izlaska do zalaska sunca.

Your black horizon primjer je Eliassonovog zanimanja za fenomen svjetlosti, boje, geometrije, percepcije, kretanja i prostora. "Ako se publika uključi u stimulirajuću situaciju," rekao je Eliasson, "u tom se trenutku situacija sama uključuje u događaj. Dolazi do inverzije subjekta i objekta: gledatelj postaje objekt, a kontekst postaje subjekt. Uvijek pokušavam gledatelja aktivno uključiti u ono što se prikazuje, učiniti ga pokretnim i dinamičnim."



Thyssen-Bornemisza Art Contemporary

Founded in Vienna in 2002 by Francesca von Habsburg, Thyssen-Bornemisza Art Contemporary is committed to supporting the production of contemporary art and actively engaged in commissioning unconventional projects. The foundation sustains a far-reaching regional and international orientation and explores modes of presentation that are intended to broaden the way viewers perceive and experience art. Following the pilot project *Your black horizon* Art Pavilion, the foundation has realized a second architectonic commission: *The Morning Line*, a groundbreaking experimental public art and sound structure by Matthew Ritchie in collaboration with Aranda/Lasch and Arup AGU, which is currently installed in Istanbul/Turkey, as part of Istanbul 2010 – European Capitol of Culture.

Thyssen-Bornemisza Art Contemporary

Osnovana 2002. godine u Beču od Francesce von Habsburg, Thyssen-Bornemisza Art Contemporary (T-B A21) predano podržava stvaranje suvremene umjetnosti te aktivno potiče nekonvencionalne projekte. Zaklada održava dalekosežnu regionalnu i međunarodnu orijentaciju te istražuje oblike prezentacije čija je namjera proširiti način na koji promatrači percipiraju i doživljavaju umjetnost. Nakon pilot projekta *Your black horizon* Umjetnički paviljon, zaklada je ostvarila i drugu arhitektonsku akviziciju: *The Morning Line*, trenutno instaliran u Istanbulu /Turska, kao dio projekta Istanbul 2010 – European Capitol of Culture, inovativni i eksperimentalni projekt suvremenog umjetnika Matthew Ritchieja u suradnji s arhitektonskim dvojcem Aranda/Lasch i Arup AGU.



“As you slowly climb the promenade from the sea to the foot of the hill covered by cypresses and olive trees to the place where the simple wooden construction stands, a careful eye will spot the traces of the discreet interventions on the terrain that enabled the new construction to coexist with the natural environment. The pavilion gradually appears as a natural stage, a shield, a monument fence ... ” (Nada Beroš, Oris Magazine). This distinctive location of the Art Pavilion on Lopud—just a few nautical miles away from the UNESCO world heritage city of Dubrovnik—establishes the potential of the project to interact with the site it inhabits. The challenge was to make a temporary museum, which integrates into its surrounding site, adding value to it. Embedded in Lopud’s rich Renaissance heritage and preserved nature, *Your black horizon* Art Pavilion reveals new meanings of the landscape.

“Dok se lagano uspinjemo šetnicom od mora do podno brežuljka pokrivenog čempresima i maslinama, do mjesta na kojem je postavljena jednostavna drvena konstrukcija, pažljivo oko uočiti će tragove diskretnih intervencija na terenu koje su omogućile novoj gradnji suživot s prirodnim okolišem. Paviljon se postupno pomalja kao prirodna pozornica, štit, monumentalizirana ograda...” (Nada Beroš, Oris). Posebnost lokacije Umjetničkog paviljona na otoku Lopudu – samo nekoliko nautičkih milja od Dubrovnika, UNESCO-ve svjetske baštine – potvrđuje potencijal projekta za interakciju s prostorom kojeg zauzima. Bio je izazov napraviti prenosivi i privremeni muzej koji će se uklopiti u prirodni i kulturni okoliš i pritom ga obogatiti. Smješten u bogato lopudsko renesansno naslijeđe i očuvanu prirodu, Umjetnički paviljon *Your black horizon* daje nova značenja krajoliku.

With consent and support of City of Dubrovnik and Lopud Town Council

Uz suglasnost i potporu Grada Dubrovnika i Mjesnog odbora Lopud

Location **Mjesto** Island of Lopud (50 minutes by boat from Dubrovnik)

Otok Lopud (50 minuta brodom iz Dubrovnika)

Opening times **Radno vrijeme** June 25 – September 30, 2010
open daily from 10:00 am to 7:00 pm
Contact T +385 91 883 7484

Od 25. lipnja do 30. rujna 2010
svaki dan od 10h do 19h
Kontakt +385 91 883 7484

Free Admission

Ulaz besplatan

For an overnight stay on the island, we recommend La Villa. For information and reservations, please call T +385 91 322 0126 or send an e-mail to contact@lavilla.com.hr. www.lavilla.com.hr.

Za noćenje i smještaj na otoku, preporučujemo La Villu. Za informacije i rezervacije kontakt broj je +385 91 322 0126 ili pošaljite e-mail na adresu contact@lavilla.com.hr. www.lavilla.com.hr.

| | | | | | | | | |
|---|--|--------------------|--------------------|--------------------|---------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Boat Timetable Raspored brodskih linija | Jadrolinija, www.jadrolinija.hr, T +385 20 418 000 | | | | | | | |
| | Dubrovnik (Gruž) – Lopud | 10:00 | 13:30 ² | 14:00 ¹ | Sundays / nedjeljom | 09:00 ² | 09:30 ¹ | 11:30 ² |
| | Lopud – Dubrovnik (Gruž) | 16:30 | 20:00 | | Sundays / nedjeljom | 18:15 ² | 20:30 ¹ | 20:45 ² |
| | | 06:20 | 11:45/12:10 | 14:20 ² | | 07:50 | 10:25 ² | |
| | | 14:50 ¹ | 17:45 ¹ | 18:50 ² | | 19:20 ¹ | 19:45 ² | |

Publication **Publikacija**

Olafur Eliasson and David Adjaye
Your black horizon Art Pavilion
ISBN: 978-3-86560-304-3
Ed. by Thyssen-Bornemisza Art Contemporary. Verlag der Buchhandlung Walther König. With contributions by David Adjaye, Daniel Birnbaum, Beatriz Colomina, Olafur Eliasson, Francesca von Habsburg, Nikolaus Hirsch, Jude Kelly, Hans Ulrich Obrist, Ilka & Andreas Ruby, Andreas Spiegl. 168 pages, full color, English. € 15,00 (soft cover version).

Olafur Eliasson i David Adjaye
Your black horizon Umjetnički paviljon
ISBN: 3-9502064-3-4
U izdanju Thyssen-Bornemisza Art Contemporary. Sadržaju doprinjeli David Adjaye, Daniel Birnbaum, Beatriz Colomina, Olafur Eliasson, Francesca von Habsburg, Nikolaus Hirsch, Jude Kelly, Hans Ulrich Obrist, Andreas Ruby, Andreas Spiegl. 108 stranica, u boji, meki uvez, na hrvatskom jeziku, prilagođena verzija izdanja povodom otvorenja. € 10,00

Island of Lopud
Otok Lopud

¹ June & September / Lipanj & rujan
² July & August / Srpanj & kolovoz

